



# 今世的选择-两种财富（1）

## CHOICE OF THIS LIFE – TWO KINDS OF TREASURES

07/02/2023

# 主要经文

## The Primary Verses

路加福音 / Luke  
16:1-13

# 建立永世的眼光

- 呼召-我们存在的目的 (1/8, 1/15, 1/22)  
Calling-The reason of our being
- 把握今世, 预备永世 (5/7)  
Seize this life and prepare for eternity
- 人生如戏 (6/4, 6/11, 6/18)  
This life is a Theater

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 今世的选择-两种财富

### Choice of this Life – Two kinds of Treasures

- “不要为自己积攒**财宝在地上**，地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷。只要积攒**财宝在天上**，天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。（马太/Matt. 6:19-20）

Do not store up for yourselves **treasures on earth**, where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal. But store up for yourselves **treasures in heaven**, where neither moth nor rust destroys, and where thieves do not break in or steal; for where your treasure is, there your heart will be also.

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- “耶稣又对门徒说：‘（从前）有一个财主的管家，别人向他主人告他浪费主人的财物。主人叫他来，对他说：‘我听见你这事怎么样呢？把你所经管的交代明白，因你不能再做我的管家。’”（路加/Luke 16:1-2）

“Now He was also saying to the disciples, “There was a rich man who had a manager, and this manager was reported to him as squandering his possessions. And he called him and said to him, ‘What is this I hear about you? Give an accounting of your management, for you can no longer be manager.’”

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 角色：大户人家-主人

- “在大户人家，不但有金器银器，也有木器瓦器，有作为贵重的，有作为卑贱的。人若自洁，脱离卑贱的事，就必做贵重的器皿，成为圣洁，合乎主用，预备行各样的善事。”（提后/II Tim. 2:20-21）

“But in a great house there are not only vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour. If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, and prepared unto every good work.”

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 角色：大户人家-仆人

- “主说：“谁是那忠心有见识的管家，主人派他管理家里的人，按时分粮给他们呢？主人来到，看见仆人这样行，那仆人就有福了。”（路加/Luke 12:42）

“And the Lord said, “Who then is the faithful and sensible steward, whom his master will put in charge of his servants, to give them their rations at the proper time?”

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 算账时刻-今世之子的回应

### The time of reckoning

- “那管家心里说：‘主人辞我，不用我再做管家，我将来做什么？锄地呢，无力；讨饭呢，怕羞。我知道怎么行，好叫人在我不做管家之后，接我到他们家里去。’”（路加/Luke 16:3-4）

“Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship: I cannot dig; to beg I am ashamed. I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.”



# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 算账时刻-今世之子的回应

### The time of reckoning

- “于是，把欠他主人债的一个一个地叫了来，问头一个说：‘你欠我主人多少？’他说：‘一百篓油。’管家说：‘拿你的账，快坐下写五十。’又问一个说：‘你欠多少？’他说：‘一百石麦子。’管家说：‘拿你的账，写八十。’”  
(路加/Luke 16:5-7)
- “And he summoned each one of his master’s debtors, and he began saying to the first, ‘How much do you owe my master?’ And he said, ‘A hundred measures of oil.’ And he said to him, ‘Take your bill, and sit down quickly and write fifty. Then he said to another, ‘And how much do you owe?’ And he said, ‘A hundred measures of wheat.’ He said to him, ‘Take your bill, and write eighty.’”

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 算账时刻-主人的回应

### The time of reckoning

- “主人就夸奖这不义的管家做事聪明，因为今世之子在世事之上，较比光明之子更加聪明。”（路加/Luke 16:8）

“And his master praised the unrighteous manager because he had acted shrewdly; for the sons of this age are more shrewd in relation to their own kind than the sons of light.””

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 角色：大户人家-主人的独生子
  - “你们知道我们主耶稣基督的恩典：他本来富足，却为你们成了贫穷，叫你们因他的贫穷可以成为富足。”（林后/II Cor. 8:9）  
“For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though He was rich, yet for your sake He became poor, so that you through His poverty might become rich.”

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 角色：大户人家-主人的独生子
  - “他本有神的形象，不以自己与神同等为强夺的，反倒虚己，取了奴仆的形象，成为人的样式；既有人的样子，就自己卑微，存心顺服以至于死，且死在十字架上。”（腓立比/Phil. 2:6-8）
  - “who, although He existed in the form of God, did not regard equality with God a thing to be grasped, but emptied Himself, taking the form of a bond-servant, and being made in the likeness of men. Being found in appearance as a man, He humbled Himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross.”

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 算账时刻-主人独生子女的教导劝戒

### The time of reckoning

- “我又告诉你们：要借着那不义的钱财结交朋友，到了钱财无用的时候，他们可以接你们到永存的帐幕里去。”  
(路加/Luke 16:9 )

“And I say to you, make friends for yourselves by means of the wealth of unrighteousness, so that when it fails, they will receive you into the eternal dwellings.”

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 财宝管理的选择-暂时 vs 永远
  - 我又告诉你们：要借着那不义的钱财结交朋友，到了钱财无用的时候，他们可以接你们到永存的帐幕里去”（路加/Luke 16:9）

“And I say to you, make friends for yourselves by means of the wealth of unrighteousness, so that when it fails, they will receive you into the eternal dwellings.”
- 地上财宝的特点-》会过期 -> 不义的

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 暂时 vs 永远
  - “操练身体益处还少，唯独敬虔，凡事都有益处，因有今生和来生的应许。”（提前/I Tim. 8）
  - “for bodily discipline is only of little profit, but godliness is profitable for all things, since it holds promise for the present life and also for the life to come.”

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 财宝管理的选择-不义的+别人的 vs 真实的+自己的
  - 倘若你们在**不义的**钱财上不忠心，谁还把那**真实的**钱财托付你们呢？倘若你们在**别人的**东西上不忠心，谁还把你们**自己的**东西给你们呢？”（路加/Luke 16:11-12）

““Therefore if you have not been faithful in the use of **unrighteous** wealth, who will entrust the **true** riches to you? And if you have not been faithful in the use of that which is **another's**, who will give you that which is your own?”
- 地上财宝的特点-》会过期（不义的）-》别人的
- 天上财宝的特点-》真实的（不过期）-》自己的



# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 两种财宝
  - “不要为自己积攒**财宝在地上**，地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷。只要积攒**财宝在天上**，天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。（马太/Matt. 6:19-20）
  - Do not store up for yourselves **treasures on earth**, where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal. But store up for yourselves **treasures in heaven**, where neither moth nor rust destroys, and where thieves do not break in or steal; for where your treasure is, there your heart will be also.

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 财宝管理的选择-小事 vs 大事
  - 人在最小的事上忠心，在大事上也忠心；在最小的事上不义，在大事上也不义。（路加/Luke 16:10）
  - He who is faithful in a very little thing is faithful also in much; and he who is unrighteous in a very little thing is unrighteous also in much.
- 管理地上财宝 -》表现忠心的机会

# 作好今世的选择

## Make the Right Choice in this Life

- 今世的选择-两种财富

- “一个仆人不能侍奉两个主，不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又侍奉神，又侍奉玛门。”。（路加/Luke 16:13）

“No servant can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and wealth.”.